OTIF | news

Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

13. Juli 2016

Vereinbarung zwischen der Staatlichen Eisenbahnverwaltung Chinas und der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr unterzeichnet.

Am Dienstag, den 12. Juli war eine Delegation der Staatlichen Eisenbahnverwaltung Chinas in den Räumlichkeiten der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr (OTIF) in Bern zu Gast.

Ziel des Besuchs war die Etablierung von Arbeitsbeziehungen zwischen den beiden Institutionen. Der stellvertretende Verkehrsminister, Herr Lu Dongfu, und der Generalsekretär der OTIF haben gemeinsam mit ihren Mitarbeiten die wichtigsten Herausforderungen des Eisenbahnverkehrs zwischen Europa und Asien diskutiert. Das Sekretariat der OTIF hat Präsentationen zu den diversen Vorteilen der rechtlichen und technischen Instrumente des Übereinkommens über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) gegeben.

Später am Tag haben die Staatliche Eisenbahnverwaltung und die OTIF eine Vereinbarung unterzeichnet, in der die ersten Zusammenarbeitsaspekte festgelegt werden, darunter:
1. Der Austausch in Bezug auf Vorschriften zum durchgehenden internationalen Eisenbahnverkehr, zu technischen Normen im Eisenbahnwesen, zur Auslegung von Transportkorridoren usw.;
2. die Förderung des gemeinsamen CIM/SMGS-Frachtbriefs im durchgehenden euro-asiatischen Eisenbahnverkehr, die Ermittlung von Problemen mit dem gemeinsamen Frachtbrief und die Erarbeitung von Lösungen dafür;
3. die Erforschung von im Güterverkehr zwischen China und Europa auftauchenden Problemen und von Lösungen für diese Probleme.

Die Bedingungen der Zusammenarbeit sind Teil des chinesischen Großprojekts *„Belt and Road“*. Die Entwicklung und Verbesserung des Eisenbahnverkehrs zwischen Asien und Europa sind Schlüsselelemente der Wiederbelebung der Seidenstraße zum Nutzen aller betroffenen Länder.

Die heute unterzeichnete Vereinbarung bildet den Beginn der Zusammenarbeit zwischen China und der OTIF. Sie ist Sinnbild des chinesischen Interesses am rechtlichen und technischen Rahmen der OTIF. Gleichzeitig signalisiert sie auch die Bereitschaft Chinas, die Möglichkeit eines Beitritts zur OTIF in Betracht zu ziehen.

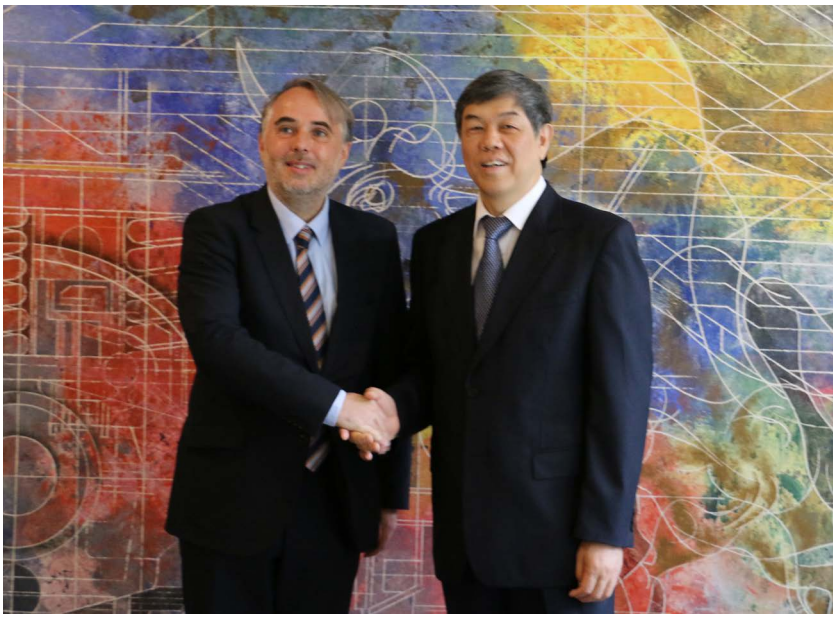
Das Sekretariat begrüßt diese Vereinbarung, welche den Grundstein für die Zusammenarbeit mit der Volksrepublik China bildet.

National Railway Administration (NRA)

Die Staatliche Eisenbahnverwaltung und die China Railway Corporation wurden gegründet, um administrative und geschäftliche Tätigkeiten im Eisenbahnverkehr voneinander zu trennen.

Die Staatliche Eisenbahnverwaltung ist zuständig für die Eisenbahnpolitik, den Entwicklungsplan, institutionelle Reformen und sonstige administrative Aspekte des früheren Eisenbahnministeriums sowie für die Errichtung technischer Normen, die Überwachung der Eisenbahnsicherheit und die Qualität von Bau und Betrieb.

Sie ist zudem auch für die Normen des chinesischen Eisenbahnverkehrs und die zwischenstaatliche Eisenbahnzusammenarbeit zuständig.



Contact:
media@otif.org

OTIF | news
Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

13 Juillet 2016

Contact:
Sarah Pujol
sarah.pujol@otif.org